



10 遺伝子の手掛かり

警察によるDNA鑑定 of 犯罪捜査への利用は一般的になったが、今やその対象は人間以外にも広げられようとしている。

In ¹²⁸ recent years, it has become ¹²⁹ common for police to use DNA analysis to ¹³⁰ solve ¹³¹ crimes. This usually involves a ¹³² technique known as “¹³³ genetic ¹³⁴ fingerprinting.” Most of the genetic information in DNA is the same in everyone, but a small percentage is unique to each ¹³⁵ individual. By ¹³⁶ comparing someone’s DNA to that found at the ¹³⁷ scene of a crime, it is possible to prove that he or she was there. Now, though, the police have begun expanding this DNA analysis to cats.

2010-3 本試験問題より一部抜粋

全訳

近年、警察が犯罪を解決するために、DNA鑑定を利用することは一般的になった。これにはたいして、「遺伝子指紋法」として知られている技術が必要とされる。DNAにある遺伝子情報の大部分は誰でも同じだが、そのうちのごく一部は一人一人に特有のものなのだ。ある人のDNAを犯罪の現場で見つかったものと比較することによって、彼もしくは彼女がその場にいたことを立証することが可能である。しかし現在、警察はこのDNA鑑定をネコにまで広げ始めている。

128	recent [ri:sənt]	形 最近の ▶ in recent years 近年
129	common [kɑ(:)mən]	形 普通の (⇔ uncommon), 共通の
130	solve [sɔ(:)lv]	動 を解決する 名 solution 解決
131	crime [kraim]	名 犯罪 名 criminal 犯罪者 形 criminal 犯罪の
132	technique ▲ 発音 [tekni:k]	名 (科学などの) 技術, 技巧
133	genetic ▲ アク [dʒənétik]	形 遺伝(学)の, 遺伝子の
134	fingerprint [ˈfɪŋɡəprɪnt]	動 の指紋を採る 名 指紋
135	individual ▲ アク [ˌɪndɪvɪdʒuəl]	名 個人 形 個人の, 個々の
136	compare [kəmpeə]	動 を比較する <with, to ~と> 名 comparison 比較
137	scene ▲ 発音 [si:n]	名 現場, 眺め